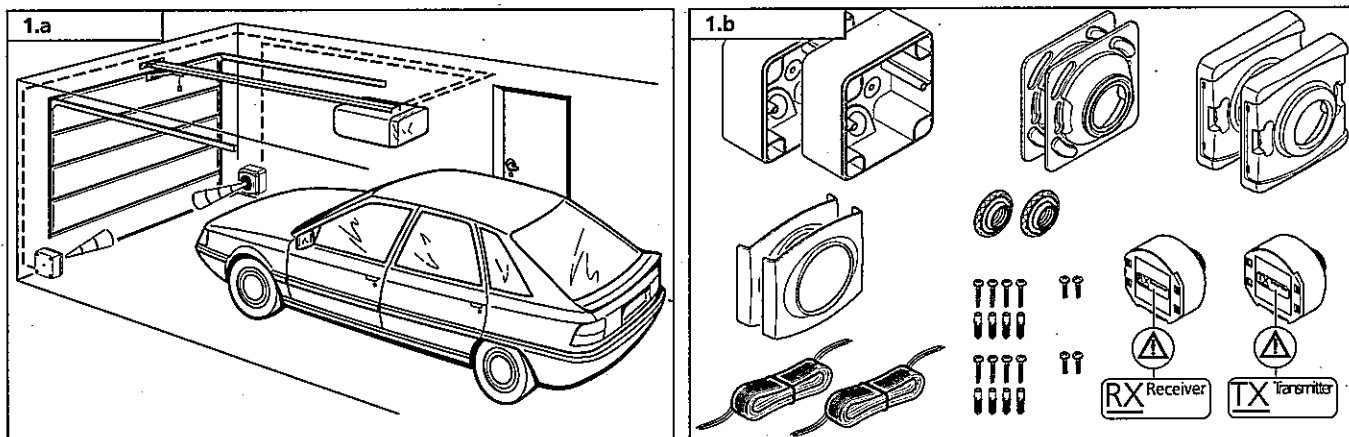
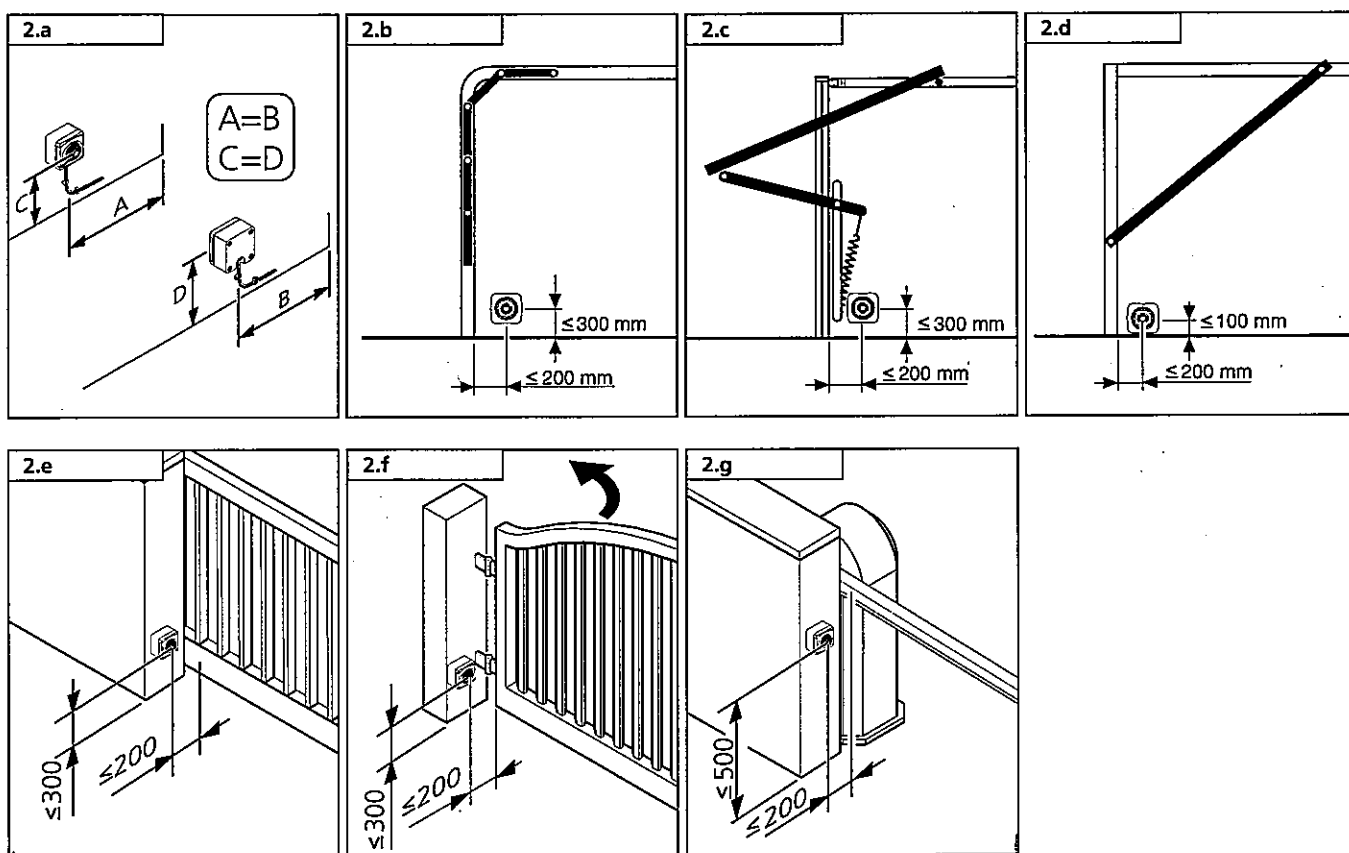


|                                                                                                                                     |   |                                                                                                                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Einweglichtschranke Aufputz / Unterputz<br>(2-Drahttechnik / IP65)<br>Montageanleitung                                              | ! | Bei der Montage ist die Anleitung des Antriebs unbedingt zu berücksichtigen.<br>Besonders die Sicherheitshinweise sind zu beachten!                                     | D   |
| One-way photocell barrier surface- / recess-mounted<br>(two-wire technology / IP65)<br>Installation instructions                    | ! | When mounting please observe by all means the installation instructions of the operator.<br>Pay special attention to the safety advice!                                 | GB  |
| Barrière optique à voie unique en applique / encastrée<br>(technique bifilaire / IP65)<br>Instructions de montage                   | ! | Lors du montage, il faut absolument tenir compte des instructions concernant l'opérateur. Il est particulièrement important de respecter les consignes de sécurité!     | F   |
| Eenrichtingsfotocel opbouw / inbouw<br>(2-draadstechniek / IP65)<br>Montagehandleiding                                              | ! | Bij de montage moet de gebruiksaanwijzing van de aandrijving absoluut in acht worden genomen. In het bijzonder de veiligheidsinstructies moeten worden nageleefd!       | NL  |
| Fotocellula monovia esterna / da incasso<br>(sistema a due fili / IP65)<br>Istruzioni di montaggio                                  | ! | Per i lavori di montaggio osservare sempre le istruzioni di montaggio fornite in dotazione con la motorizzazione.<br>Osservare in particolare gli avvisi di sicurezza!  | I   |
| Barreira fotoeléctrica unidireccional sobre revoque / bajo revoque<br>(técnica de 2 conductores / IP65)<br>Instrucciones de montaje | ! | Al realizar el montaje es estrictamente necesario tener en cuenta las instrucciones del operador. ¡Hay que observar especialmente las indicaciones de seguridad!        | E   |
| Barreira de luz de um só sentido superficial / embutida<br>(técnica com 2 fios / IP65)<br>Instrução de montagem                     | ! | Na montagem é indispensável considerar o manual do accionamento. Especialmente as indicações de segurança devem ser observadas!                                         | P   |
| Special 608 Envägsljusbarriär utanpåliggande / infälld<br>(tvåtrådteknik / IP65)<br>Monteringsanvisning                             | ! | Vid monteringen skall anvisning för drivningen ovillkorligen beaktas.<br>S speciellt säkerhetsanvisningarna skall beaktas!                                              | S   |
| Enveis-fotocelle utenpåliggende / innfelt<br>(2-trådsteknikk / IP65)<br>Monteringsveiledning                                        | ! | Det er tvingende nødvendig å følge bruksanvisningen for drivenheten under monteringen.<br>Særlig sikkerhetsinstruksene må følges!                                       | N   |
| Egyirányú fényzorompó kiálló / süllyesztett<br>(2-huzalos technika / IP65)<br>Szerelési útmutató                                    | ! | A szereléskor feltétlenül tekintetbe kell venni a kapuműködtető útmutatóját.<br>Különösen a biztonságtechnikai útmutatásokat kell követni!                              | H   |
| Enohodna fotocelica nadometna / podometna<br>(2-žična tehnika / IP65)<br>Montažna navodila                                          | ! | Pri montaži je potrebno brezpogojno upoštevati navodila pogona.<br>Posebej se morajo upoštevati varnostna navodila!                                                     | SLO |
| Jednosměrná světelná závora na omítce / pod omítkou<br>(2-drátová technika / IP65)<br>Montážní návod                                | ! | Při montáži bezpodmínečně dodržujte montážní návod pro pohon.<br>Zvláště pak dodržujte bezpečnostní pokyny!                                                             | CZ  |
| Jednokierunkowa bramka świetlna natynkowa / podtynkowa<br>(technika 2-przewodowa / IP65)<br>Instrukcja montażu                      | ! | Podczas montażu należy koniecznie przestrzegać instrukcji napędu,<br>a w szczególności wskazówek bezpieczeństwa!                                                        | PL  |
| Vienkartinis šviesos jutiklis apdaila / apatinis tinko sluoksnis<br>(2-vielų technika / IP65)<br>Montavimo instrukcija              | ! | Montuodami būtina laikytis pavaros naudojimo vadovo.<br>Ypatingai atkreipti dėmesį į saugos nuorodas!                                                                   | LT  |
| Односторонний фотобарьер Открытая проводка / Скрытая проводка<br>(двухпроводная технология / IP65)<br>Инструкция по монтажу         | ! | Во время проведения монтажа необходимо принимать во внимание положения руководства по работе привода. В особенности следует учитывать указания по технике безопасности! | RUS |
| Envejsfotocelle på / under puds<br>(2-trådsteknik / IP65)<br>Montagevejledning                                                      | ! | Ved montagen skal man ubetinget være opmærksom på vejledningen til drevet.<br>Bemærk i særdeleshed sikkerhedshenvisninger!                                              | DK  |

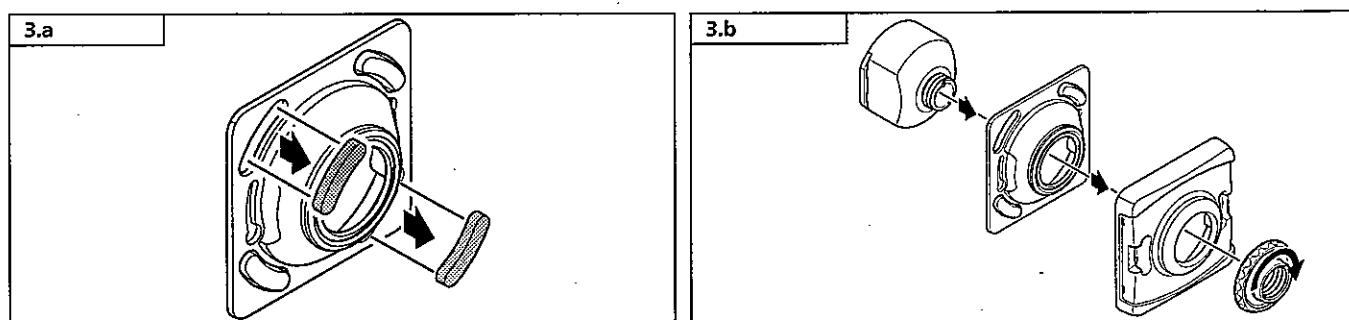
1.



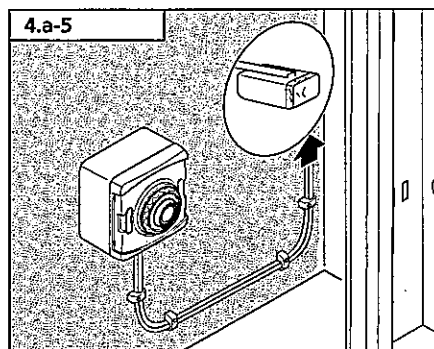
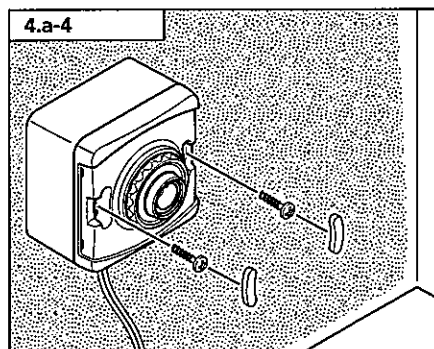
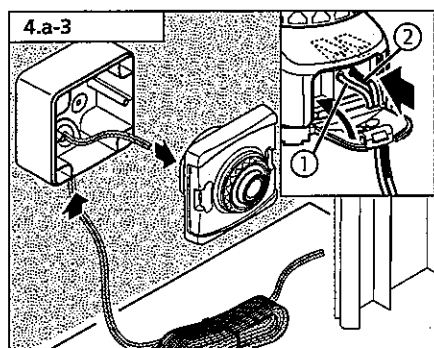
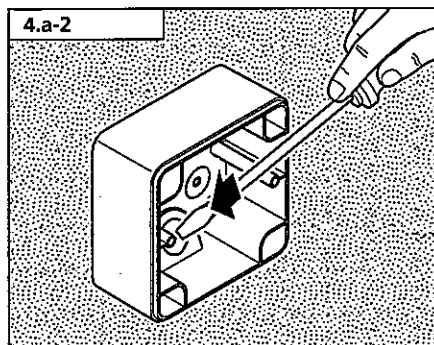
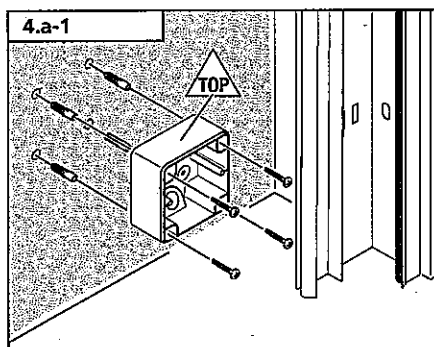
2.



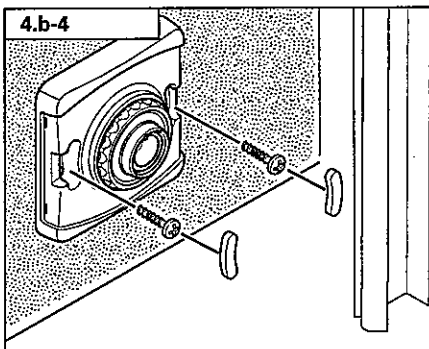
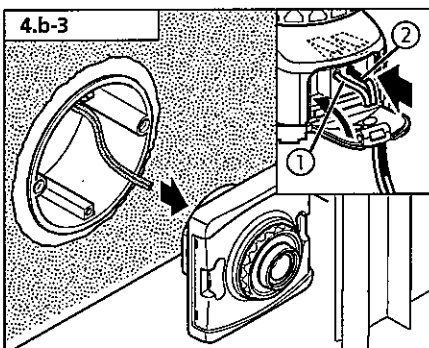
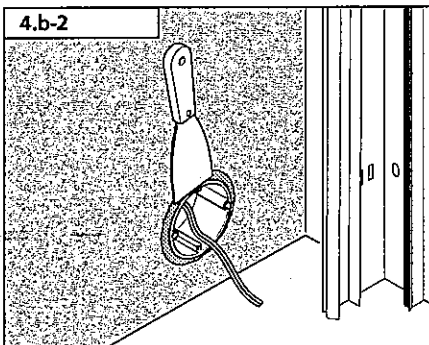
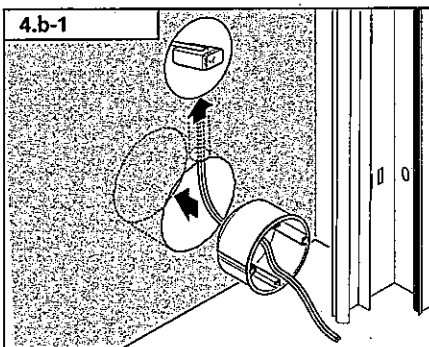
3.



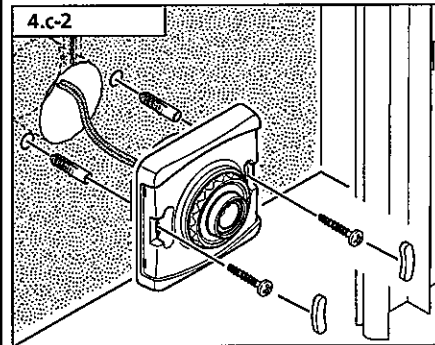
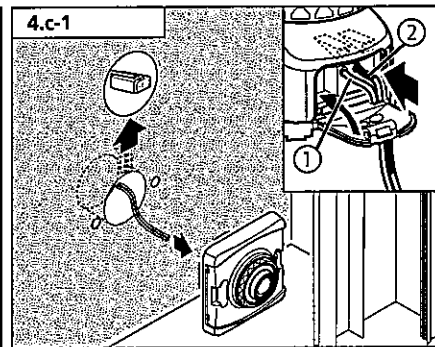
# 4.a



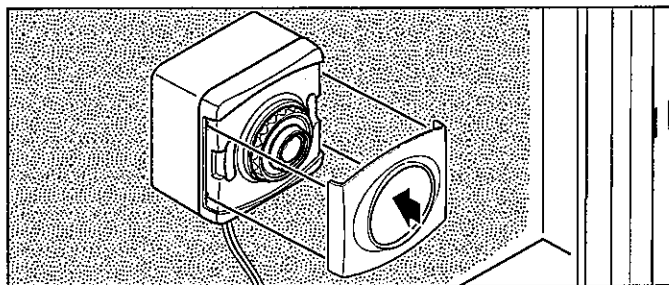
# 4.b



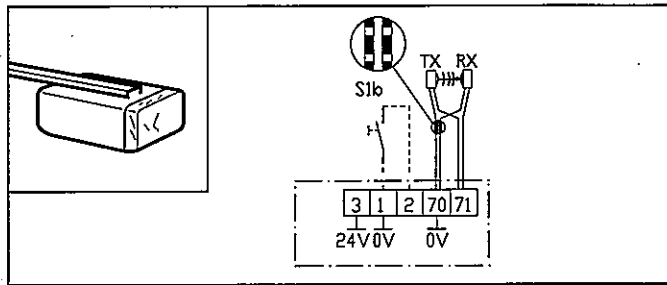
# 4.c



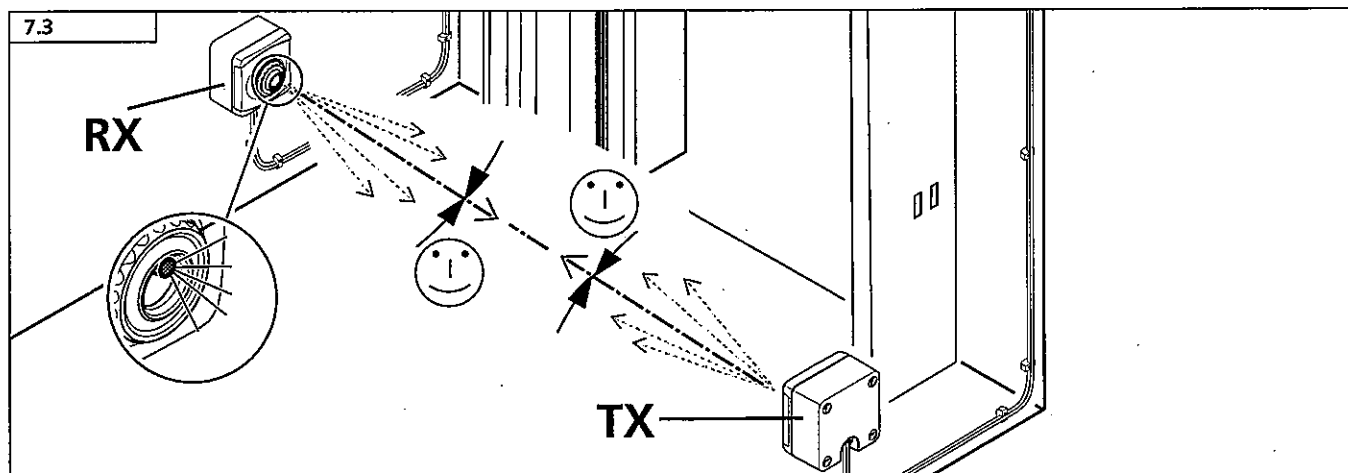
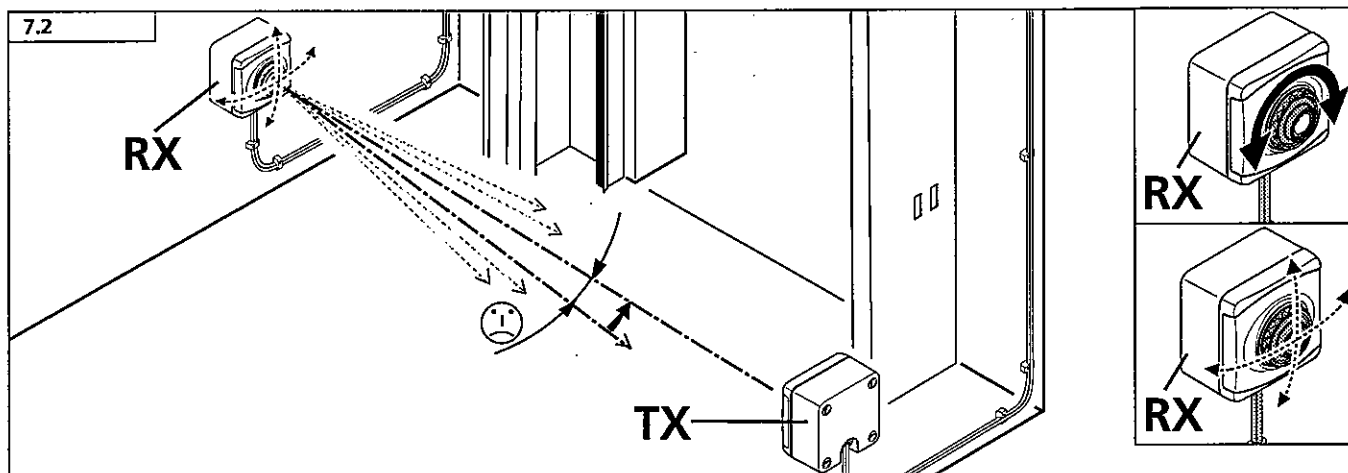
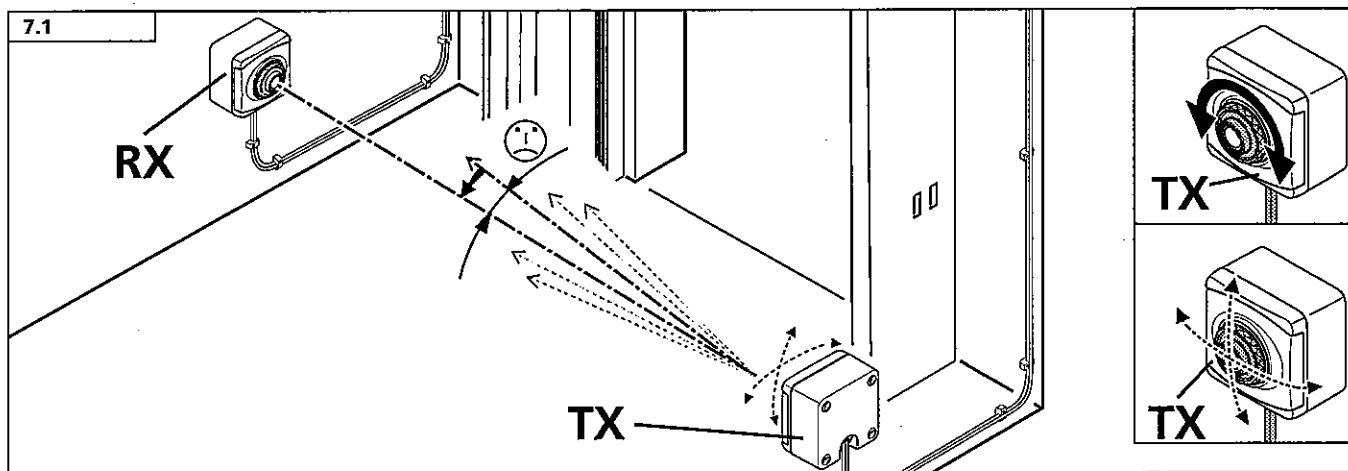
5.



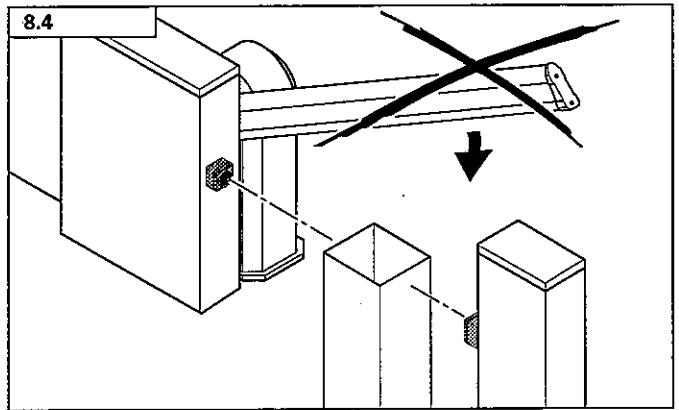
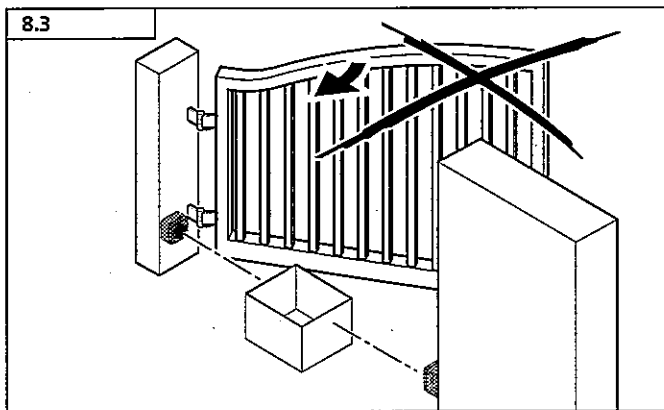
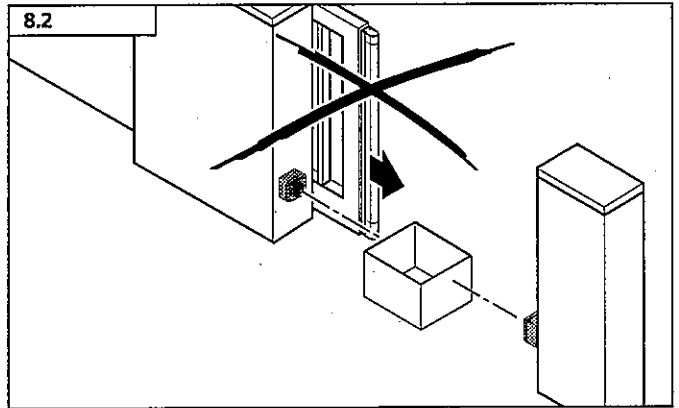
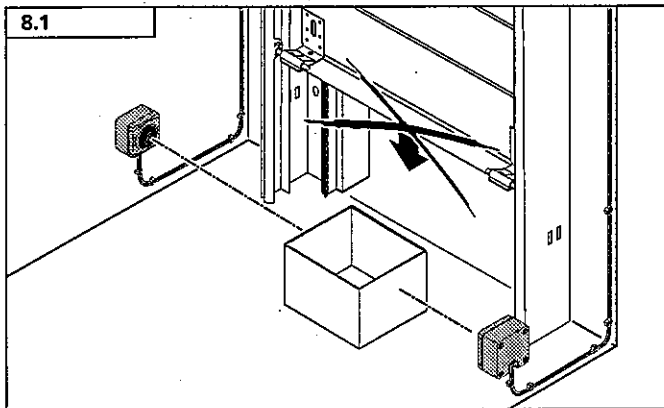
6.



7.



## 8.



### **(D) Funktionskontrolle**

Der Antrieb muss bei Unterbrechung der Lichtschanke abschalten.

### **(GB) Functional check**

The operator must switch off when the photocell beam is interrupted.

### **(F) Contrôles de fonction**

Si la barrière optique est interrompue, l'opérateur doit se déconnecter.

### **(NL) Functiecontrole**

De deur of het hek moet bij onderbreking van de fotocel stoppen en reviseren.

### **(I) Controllo di funzionamento**

La motorizzazione si deve spegnere all'interruzione del raggio della fotocellula.

### **(E) Control del funcionamiento**

El automatismo tiene que desconectarse cuando se interrumpe la barrera fotoeléctrica.

### **(P) Controlo de funcionamento**

O accionamento tem de desligar em caso de interrupção da barreira de luz.

### **(S) Funktionskontroll**

Drivsystemet måste vid brytning av ljusbarriären frångå.

### **(N) Funksjonskontroll**

Portåpneren må koples ut når fotocellens lysstråle blir brutt.

### **(H) Működésellenőrzés**

A fényzorompó megszakadásakor le kell kapcsolnia a működtető szerkeszetnek.

### **(SL) Funkcijska kontrola**

Pogon mora se mora pri prekinitvi fotocelice izklopiti.

### **(CZ) Kontrola funkce**

Pohon se musí při přerušení světelné závory vypnout.

### **(PL) Kontrola działania**

W momencie przerywania bramki świetlnej powinno nastąpić wyłączenie napędu.

### **(LT) Funkcinė kontrolė**

Užstojus šviesos jutiklį, variklis turi išsijungti.

### **(RUS) Контроль правильности функционирования**

При прерывании фотобарьера привод должен отключиться.

### **(DK) Funktionskontrol**

Drevet skal frakoble fotocellen ved afbrydelse.